

Megjelenik hetenként kétszer: szerdán és szombaton  
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljauhely (Vármegyeház II. udvar)

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár: Negyedévre 2 pengő.

Hirdetések: négyzetcm.-ként

Nyilt-tér: soronként 20 fillér

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## Nincs orvosfőlölség

Írta: dr. Steuer György  
ny. államtitkár, országgyűlési képviselő

Jó orvosok, lehetőleg megelégedett orvosok nélkül nem lehet közegészségügyi reformokat, közegészségügyi intézményeket létesíteni.

A XIX. század egyik orvososa azt panaszkolta, hogy az államok és orvosok elhanyagolják egymást. Az állam elhanyagolja az orvost akkor, amikor a közegészségügyi igazgatásban az orvosnak csak tanácsadói szerepet ad, ellenben a közigazgatásba beleszólást nem enged; elhanyagolja az állam az orvost akkor, amikor nem biztosít az orvosnak megfelelő fizetést, amely lehetővé tenné neki, hogy gondtalanul élhessen hivatásának. Az orvosok pedig, e kitűnő orvostudós szerint, akkor hanyagolják el az államot, amikor csupán a maguk érdekei és nem a közegészségügyi teendők után járnak. Ez a megállapítás nem vonatkozik a magyar orvosi karra, mert a magyar orvosi kar a maga kiváló szakképzettségével, fáradhatatlan áldozatkészségével igen nagy szolgálatokat tett Magyarország közegészségügyének.

Az orvosi kar jogosult érdekeit fel kell karolni. Én, mint nem orvos, kötelességemnek tartom, hogy felhívjam a kormány figyelmét arra, hogy az orvosi kar válságos helyzetben van. Rendszerint azt mondják, hogy orvostultermelés van, négy egyetem ontja az orvosi kart. Áll ez, de nekem szent meggyőződése, hogy az a négy egyetem *Nagymagyarországnak neveli az orvosi kart* és ez az orvosi kar lesz hivatva arra, hogy az elszakított területek közegészségügyét felkarolja.

Baj az orvosok egyenlőtlen elosztása, városokba fődulása. 1930. év elején 7571 orvos volt az országban, ebből 3344 esett Budapestre. Egy orvos barátom azt mondta, hogy

Budapesten az orvosok egyik részének nincs ideje ebédelni, a másik részének pedig nincs mit ebédelnie.

Én azt állítom, hogy nincs orvosfőlölség, hanem orvoshiány van ott, ahol legnagyobb a szegénység, a nyomor, ahol leginkább volna szükség orvosokra, ahol a legkevésbé tudják az orvosokat fizetni. Ezek a helyeken nyúljon a kormány a tanyai, a falusi néphóna alá, tegye lehetővé, hogy orvosokat kapjanak. Az orvosok azért nem tudnak vidéken tartózkodni, mert túlalacsony az alapfizetésük, csekély jövedelmü praxisuk van, rossz lakásuk és az orvosi szerszámok a nedves, falusi orvosi lakásokban megrozsdásodnak. A falusi orvos sok helyen nem részesül abban a bánásmódban, amelyben a községi jegyzőt, tanítót vagy papot részesítik, holott az orvosnak van a legnagyobb szakképzettsége. Nemrégiben egy orvos nekem a következőket írta:

— Ma már sok ágyrajáró orvos él a fővárosban. Hányan vannak olyanok, akik a zsebükben orvosi oklevéllel ügynökösködnek, irnokoskodnak. Amelyik orvosnak nincs fixuma, annak a megélhetése egyáltalán nincs biztosítva. A magánorvosok 60%-a nem keres meg havonként 200 pengőt. Az elégedetlenség, a kedvtelenség itt az orvosi etika, erkölcs rovására megy, ami pedig nagy veszélyt rejt magában. Sok helyen az orvosok valósággal vadásznak egy-egy magánbetegre, mert az általános leszegényedés köze pette szinte fényűzés számba megy az, hogy valaki, aki nem betegpénztári tag, kezeltesse magát. Sajnos, az orvosi hivatás a piacra került. Hogy kívánjuk meg egy nyomorgó orvostól, hogy teljes szívvvel, lélekkel, meggyőződéssel foglalkozzék a betegével, mikor családjának a holnapi ebédje sincs biztosítva?

## A Kisgyűlés november havi ülése

A jegyzői magánmunkák díjainak méltányos megállapítása mellett foglalt állást a Kisgyűlés

A vármegye Törvényhatósági Bizottságának kisgyűlése Széll József főispán elnöklésével szerdán délután tartotta november havi ülését.

Elnöki megnyitó után elsőnek Sátoraljauhely képviselőtestületének a villamostelep magasépítési munkái leszámolásával kapcsolatos határozatát és az erre vonatkozó felebvezést tárgyalták. A kisgyűlés elutasította Lénárt építész felebvezését s megállapította, hogy a város a méltányosság határáig ment el vele szemben.

Cigánd község szervezési szabályrendeletét jóváhagyták.

Jakubovits Lipót tályai községi pénztárnoknak kegydíjat állapítottak meg.

A debreceni Rádium bizottság kérelmére az előadó 1000 pengő segély megszavazását javasolta. Elnöklő főispán utalt arra, hogy az országban vannak olyan vármegyék, ahol sokkal kisebb a pótdó s így ezeknek a vármegyéknek kellene nagyobb összegekkel hozzá-

járulni a rádium beszerzéséhez. Javaslatára a kisgyűlés ötszáz pengővel támogatja a rádiumbeszerzést.

Az ujhelyi bérkocsiiparról alkotott szabályrendeletet jóváhagyták azzal, hogy abban világosan kifejezésre kell juttatni a *kihalási rendszert*. Tehát a jövőben bevonják azokat az engedélyeket, ahol a bérkocsis elhalt s így a bérkocsisok száma csökken.

Az Országos Stefánia Szövetség ujhelyi fiókjának a kórházi megtakarítások terhére 3.000 P segélyt nyújtanak.

A láca—monyhái és a taktaszadai bekötő utat felveszik a vicinális közúti hálózatba.

A jegyzői magánmunkálatokról alkotott szabályrendelet módosítását és a jegyzői magánmunkálatok díjainak pengő összegre való átszámítását rendelte el a kisgyűlés. E tárgynál elnöklő főispán rámutatott arra, hogy a *jegyzői magánmunkálatok megfelelő díjazást érdemelnek*. A jegyzőt minden

kisebb ügyért tizenöt hatóság is bünteti és annak dacára, hogy felelősségteljes állást tölt be, fizetése aránylag csekély. Utal arra, hogy a fegyelmi hatóságok számos esetben voltak kénytelenek megállapítani ennek következményeit.

Javaslatára elhatározta a kisgyűlés, hogy a jegyzői magánmunkák díjainak megállapításánál különös figyelmet fordítsanak arra, hogy a díjak úgy a jegyzői kar, mint a munkálatokat végeztetők szempontjából a legméltányosabban állapíttassanak meg.

## Ródi és si-szakosztályt állított föl a Turista Egyesület

A Turista Egyesület legutóbbi választmányi ülésén elhatározta, hogy ródi és si-osztályt állít föl és e szakosztály elnökéül *dr. Görgey László* főszolgabíróvá választotta meg.

A Turista Egyesület gondoskodott arról is, hogy a Turistaházban 40 drb. kölcsönrődi is rendelkezésre álljon a téli sportot kedvelő közönségnek.

Ha az egyesületnek az a szándéka, hogy a ródi pályát villanyvilágítással ellátja, megvalósulást nyerne, Sátoraljauhely közönsége egy olyan alkotással lenne gazdagabb, mely az idegen forgalom emelése szempontjából páratlan e csonka országban. Fenyves és bükkerdőben 337 méter magasságból induló olyan 800 méteres ródi pályára, amely gyönyörű kilátást nyújt és amelynek jól berendezett melegedő helye van, ha villannyal világítva a téli délutánokon és az esti órákban való ródlizást is lehetővé teszi, páratlan vikendező helyet nyújtana Ujhely vidéke és az északi alföld közönségének. Ha a 4—6 méter széles szép erdei sétányt a gyönyörű májusi estéken kivilágítanák és a kiránduló közönség e 800 méteres sétányon esténként is felkereshetné teljes kényelemben a Nyugodót és onnan gyönyörködhetne abban a látványban, amit egy-egy csendes nyári estén a kivilágított város és völgy és Ujhely hegyei nyújtanak, akkor az idén megindult idegenforgalom tetemesen emelkednék. Olyasmiben kell szépet nyújtanunk, ami más vidéken meg nem valósítható, ha komolyan akarjuk

Egyes szám ára 10 fillér.

azt, hogy Ujhely idegen forgalmát emeljük és Ujhelyt kellemes várossá tegyük.

Elvárhatja tehát a város közönsége, hogy Ujhely város vezetősége a ródli pályával villannyal ellátása tekintetében is segítségére fog jönni a Turista Egyesületnek annál inkább, mert értesülésünk szerint, a Turista Egyesület a villanyfogyasztási díjat kész és készen lesz megfizetni.

## H I R E K.

— **Inségakció és szegényügyi értekezlet a vármegyeházán.** Mint a múlt lapszámunkban már megírtuk, Széll József főispán meghívására f. hó 16-án d. e. 1/2 12 órakor értekezlet lesz a vármegyeháza nagytermében a vármegyei inségakció és a sátoraljaujhelyi szegényügyi intézményes rendezése tárgyában.

— **Nagy az adóhátralék.** Zboray Károly min. tanácsos, kir. pénzügyigazgatónak a közigazgatási bizottság legutóbbi ülésén tett jelentése szerint vármegyénkben a f. évi okt. 31-ével 79% az adóhátralék. A bizottság Sátoraljaujhely megyei város és több község vezetőségére kimondotta az anyagi felelősséget.

— **Műsoros szövetkezeti előadás a Köztisztviselők Fogyasztási Szövetkezeténél.** Budapesti tudósítónk jelenti, hogy a *Köztisztviselők Fogyasztási Szövetkezete* 1930 november 17-én, hétfőn d. u. 5 órakor Sátoraljaujhelyen *vetítőképes és műsoros szövetkezeti propaganda előadást* fog tartani. A vármegyeház disztermében megtartandó ezen az előadáson vetített képekkel ugy a hazai, mint a külföldi szövetkezeti intézmények bemutatására kerülnek s az előadás keretében *hangverseny* is lesz. A hangversenyszámra

sikerült *Lányi Margit* operaénekesnőt megnyerni, akit a budapesti közönség már jól ismer és aki a Budapest Székesőváros Tehetségvédelmi hangversenyen szereplésével már feltűnt. Értesülésünk szerint erre az előadásra szóló meghívók szétküldése már megkezdődött, a meghívó egyúttal belépőjegyük is szolgál, mert *külön belépődíj nincs.* A szövetkezet vezetősége ebből az alkalmából a sátoraljaujhelyi árudájában *akcióárusítást* is rendez. Eme előadás iránt a sátoraljaujhelyi köztisztviselői társadalom körében nagy érdeklődés mutatkozik, amit természetesnek is tartunk, mert a szövetkezet Budapesten megtartott ilyen előadásain is mindenkor igen nagy számu hallgatóság jelen meg.

— **300.000 pengő előleget kér a közigazgatási bizottság az utadó-alapra.** A vármegyei közigazgatási bizottság legutóbbi ülésén az államépítészeti hivatal főnöke, *Löwy Ignác* műszaki tanácsos, jelentette, hogy az utadó elégtelen összegben folyik be. Elnöklő *Széll József* főispán javaslatára elhatározta a bizottság, hogy 300.000 pengő előleget kér a kereskedelmi minisztériumtól.

— **Nyilvános nyugtázás.** A helybeli hősi temető diszesebb karbantartására és a siroknak Mindenszentek napján történt kivilágítására a következő adományok gyűltek össze: *Reöck István* ny. alezredes erdőbényei közüző telepéről 1 vasuti kocsit *közuzalékol* adományozott díjmentesen, melyet a helybeli vasutállomásra a hősök temetőjébe *Tárczy László* szállító, üzemi költségének felszámítása fejében szállított ki. Pénzbeli adományokkal hozzájárultak: *Gróf Károlyi László* és a *Magyar Nemzeti Bank sátoraljaujhelyi fiókja* 10—10

drb. siremlék felállítási költsége fejében 130—130 pengő, *Magyar Olasz Bank, Belvárosi Takarékpénztár ujhelyi fiókja* és a *Magyar Általános Hitelbank Sátoraljaujhelyi Fiókja* 40—40 pengő. Ezenkívül a helybeli kereskedők a kivilágításhoz szükséges gyertyát és 10 fillértől 1 pengőig terjedő pénzösszegeket adományoztak. A nemes adakozóknak ezúton mond hálás köszönetet Sátoraljaujhely megyei város polgármestere.

— **Baromfi kiállítás.** A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület a fajbaromfitenyésztés előmozdítása céljából Sátoraljaujhelyben a Diószeghy és Társa cég gépraktárában (Dohánygyár mellett) f. é. nov. 23., 24. és 25-én, a vármegyei gazdasági felügyelőség támogatásával, baromfi kiállítást rendez. Kiállíthatók minden fajta tyúk, ludak, kacsák, pulykák és galambok. Ugyancsak a kiállítás keretében kiállíthatók házinyulak is. A kiállításra szánt anyag nem és darabszám szerint a Gazdasági Egyesület ügyvezető titkáránál bejelentendő s egyben beküldendő a térdijak is, ketrecenként 1 P. Egy ketrecben legfeljebb egy törzs — egy him és két tojó, pulykákból, ludakból két drb. helyezhető el. A kiállítás nov. 23. d. e. 11 órai ünnepélyes megnyitását a földmívelésügyi minisztert *dr. Békessy Jenő* min. tanácsos képviseli. Belépődíj a kiállításra személyenként 30 fillér. Iskolák, csoportban jelentkező testületek részére díjmentes. Kiállítók belépődíjat nem fizetnek.

— **Gazdasági tárgyalásokra Olaszországba utazott a kereskedelmi miniszter.** Bud János kereskedelmi miniszter Olaszországba gazdasági tárgyalásokra utazott. Ez az utazás gazdasági körökben igen nagy érdeklődést váltott ki, különösen

## Európa — a leszerelés felé

Szín: Genf, a népszövetségi leszerelési sóhivatal kirendeltsége. Időpont: 1930. őszi ülészak.

Benes ur beszél: a vitéz Szva-topluk unokák kiküldöttje:

— Igen uraim, ezt a kérdést alaposan meg kell fontolni. Le kell szerelni, persze, hogy le kell, de kezdjük előbb az ugynevezett fenegyerek nemzetek és elsősorban a magyarok. Mert lehetetlen állapot az, könyörgöm, ahogy ezek fegyverkeznek.

— Kiküldött járdreink jelentése szerint a magyarok a következő fegyvernemekkel rendelkeznek:

**Tüzoltó:** Ezek önkéntesek vagy aktívak lehetnek. Élesrefent hangu trombitával, tüzről pattant kis bal tával és kötéllel vannak felszerelve, amellyel újabb és újabb önkénteseket fognak. Sisakjuk oly harcias, hogy a cseh csapatokban okvetlenül pánikot idézne elő. Ha egy ilyen pirossapkás három decit megiszik, tűzbe jön és lábbal tiporja legszentebb jogainkat.

**Leventék:** Fialat évjáratu, fehéringes népelem. Veszedelemes szál fegyverrel, az u. n. kapanyéllal vannak felfegyverezve, amelyről köz tudomásu, hogy néha elsül. Épen ezért követelnünk kell, hogy ezt az irtózatot fegyvert szedjék el tőlük és helyette a valamivel kevésbé veszedelemes vízi liliummal szereljék fel.

**Vitézek:** Haragos és peckes néptörzs, amelynek szurós bajusza és ismétlődő fokosa van.

**Cserkészek:** Árvalányhajás, mezeten térdű csapatok. „Szegedi kisbicska” elnevezésű kivont fegyverükkel paprikás szalonnát aprítanak, ami nyilvánvaló bizonyítéka vérengző hajlamaiknak. Ajánlatos volna ezeket a késeket bevonní és a szalonnát hatóságilag a szájukba rágni.

— Felhívom itt a Népszövetség figyelmét az alábbi fegyverekre, amelyeket ezek a kutyafejű bennszülöttek hallatlan ügyességgel forgatnak, állandóan veszélyeztetve vérszegény és gyenge szervü

világunkat:

**A füttykös:** Pikaszertű veszedelem. Használata által bárki rövid idő alatt és kotta nélkül megtanítható — keztyűbe dudálni.

**Kugli:** Golyóalaku lövedék. Szerencsére csak ünnepnap használható.

**Kakastoll:** Rendkívül hatásos erkölcsi fegyver. Demoralizálja a támadót, akinek bátorsága, láttára, a térd és boka körüli inakban helyezkedik el.

**Karikás ostor:** Juhász és kanászostagok fegyvere. Csapataink már sokat vakaróztak ezen különleges fegyver miatt, amely főleg bekerítő és hátmögötti hatásánál fogva kellemetlen.

**Csuzli:** Egyike a legrombolóbb löfegyvereknek. Alapanyaga a gumi, miért is a harisnyakötők elkobzását és a kiskutyák sürgős kiirtását kell követelnünk...

Déli két órakor Benes ur még beszél, habár már mindenki elment ebédelni.



amikor köz tudomásu lett, hogy Tormay Géza kereskedelmi államtitkár már a múlt hét óta tárgyal Olaszországban. Ezek a tárgyalások az ország elektrifikálásának kérdésével vannak kapcsolatban.

— **Ma délután 6 órakor** a Kazinczy Kör *ingyenes* szabadegyetemi előadást rendez a Nemzeti Kaszinóban. Előadást tart *dr. Rácz Lajos* egyetemi m. tanár „Kazinczy és a pataki professzorok” címmel.

— **Meghalt Ujhely legöregebb asszonya.** A város polgári társadalmának egyik legidősebb nőtagja, *özv. Szathmáry Ferencné* sz. Arday Borbála folyó hó 12-én 94 éves korában vég elgyengülésben elhunyt. A magas kort ért özvegy asszony egész életén át sohasem volt komoly beteg. Egy Ferenc, évekkal ezelőtt Amerikába költözött ref. lelkész nagyanyját gyászolja az elhunytban. Temetése f. hó 14-én ment végbe az Apponyi-uccai 24. számú gyászházból.

— **Az utazóközönség figyelmébe.** A Bodrogközi Gazdasági Vasut Üzletvezetősége értesíti az utazóközönséget, hogy f. hó 14-től a Nyiregyháza-Sátoraljaujhely között közlekedő 101., 102., 103. és 104. számú gyorsmotorvonatok fel- és leszálló utas jelentkezése esetén Kótaj, Buj, Paszab, Tiszabercel, Balsa, Kenézli, és Szabolcsviss állomásokon is megállanak. A közeljövőben pedig Zemplénagárd felé Sátoraljaujhelyről 7 óra körül egy személyvonat, továbbá Nyiregyháza és Zemplénagárd felé Sátoraljaujhelyből 16 óra 20 perc körül egy személyvonat, Sárospatakról pedig 19 óra körül fog egy helyi vonat indul Sátoraljaujhely felé.

— **Előnyben kell részesíteni a hadirokkant iparosokat a közmunkáknál.** A belügyminiszter körrendeletet intézett a törvényhatóságok vezetőihez és abban ismételt felhívja figyelmüket arra, hogy a hadirokkant iparosokat és vállalkozókat az ipari munkálatok odaitélésénél hasonló feltételek esetén elsősorban vegyék figyelembe.

— **A ruszinszkói lakosság nyomora.** Hekky Károly a ruszinszkói magyarság vezetője kijelentette, hogy a ruszinszkóiak télen fahéjat lesznek kénytelenek öröltetni és enni és a ruszinszkói helyzet valósággal kétségbeesítő. Ugyanakkor pedig Prága a hadügyi kiadásokat emeli s a népet pusztulni engedi.

**A Singer varrógépek  
MÉGIS A LEGJOBBAK!**

— **Szenvedő nőknél** a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz könnyű, erőlködés nélkül való belkiürülést idéz elő és ezáltal sok esetben rendkívül jótékony hatással van a beteg szervekre. A női betegségekre vonatkozó tudományos irodalom több megalkotója írja, hogy a **Ferenc József** víz kitűnő hatásáról a saját kísérletei alapján is alkalmi volt meggyőződést szerezni. A **Ferenc József** keserűvíz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Felhívás az egykori háborús csapattestek, intézetek és egyéb alakulatok bajtársi összejövetelét rendező bizottságaihoz.** A hősi kultusszal és háborús veszteségekkel kapcsolatos kérdések eredményesebb megoldása érdekében a **Háborús veszteségi és hadisírcsoport** (Budapest, V. Falk Miksa u. 9.) felkéri az egykori háborús csapattestek, intézetek és egyéb alakulatok bajtársi összejövetelének rendező bizottságait, hogy elnökei és titkárai neveit és pontos címét mielőbb közölni sziveskedjenek.

— **A tokaji gyilkosság főtettesét elfogták.** Lapunk előző számában közöltük, hogy Ször Ferenc tokaji lakost, öt éjjeli szállásra bevetődött legény, szőlőhegyi borházában több készsúrással megölte és megtakarított 60 pengőjét elrabolva, elmenekült. Közülök négyen, vizsgálati fogságba helyezve, a kir. törvényszék fogházában várják borzalmas kegyetlenséggel véghezvitt cselekményük megtorlását. A szökésben volt ötödik tettest, aki tulajdonképpen végrehajtója volt az előre megfontolt szándékkal elkövetett gyilkosságnak, körözés alapján elfogta a gyöngyösi csendőrség Tanyi János tokaji napszámos személyében. A csendőrök előtt az elfogott gyilkos beösmerte, hogy a magával tehetetlen öreg emberrel hogyan végzett pillanatok alatt. Miután a helyszínén megejtették vele a nyomozást, f. hó 12-én bekisérték a kir. ügyészséghez, ahonnan **dr. Lakatos Dániel** törvényszéki vizsgálóbíró elé került, aki előtt szintén beösmerte vallomást tet. Most már együtt van a tokaji rablógyilkosságnak mind az öt vádlottja és így rövidesen sorra kerül bűnügyük tárgyalása.

— **Ujabb két és egyfiléresek veretnek.** A Pénzügyminiszter a nem nemes fémből verhető érmékre nézve megállapított 30 millió pengő névértékű kontingens terhére verhető érmek közül az 50 filléres érmék mennyiségét 15 millió, a 20 fill. 45, a 10 fill. 40, 2 fill. 90, és az 1 filléreseket 40 millió darabban állapította meg. Ez megfelel 230 millió darab érmének, 22,700.000 pengő névértékben. Ezen beosztás

### Az ETERNIT-cső nem rozsdásodik,

könnyű, tartós és olcsó  
ejtő-, csatorna-, szel-  
lőző- és kéménycső.

Arakkal és prospek-  
tussal szolgál:

### ETERNIT MŰVEK

Budapest,  
VI., Andrásy-út 33

Eláruló hely:

**Klein Salamon Sátoraljajhely**

keretén belül újabb 6 millió darab kétfilléres és 8 millió darab egyfilléres érme verését rendelték el. A 30 millió névértékű kontingensből 7,300.000 pengő névértékű mennyiség marad későbbi felosztásra.

— **Anyós és vő közel-harca.** Napirenden lévő téma. A hazatérő férj összetűz az asszonnyal, mire a kettőjük között igazságot szolgáltatni kész, éppen kéznél levő anyós leánya védelmére siet és következként szembe találja magát vőmurammal s így a dolog természetéből folyik, hogy ki-ki a maga módja szerint intézi el a családi perpatvart, a jelen esetben kissé kényes ügyet. Ez történt a múlt napokban T. I. helybeli lakossal is, akinek egy családi viszályból kifolyólag bizonyos nézeteltérései voltak házastársával. Egyik sem engedte a magáét és így a nézeteltérésnek csakhamar kézzelfogható következményei jelentkeztek a családfentartó részéről, akit egyébként egy kis italnak előzőleg történt elfogyasztása is a kelletnél nagyobb lendületbe sodort sérelmes ügye elintézésénél. Az összetűzésre természetesen figyelmes lett a szomszéd helyiségben tartózkodó anyós és késedelem nélkül védelmére sietett szorongatott helyzetben lévő leányának. Az önértékében sértett férj a váratlan közbelépésre olyan dühbe gurult, hogy az anyóst a bal szemére mért ökölcspápassal végkép harcképtelenné tette, minek folyamán az anyós a vő eme ténykedése következtében szükségessé vált orvosi műtét folyamán egyik szemét elvesztette. Az ekként tulkomolylyá vált családi viszályból azután büntügy lett, melyet f. hó 11-én tárgyalta a kir. törvényszéknek **dr. Oldh Lajos** törvényszéki elnök elnökleite alatt álló büntetőtanácsa, mely — tekintettel arra, hogy sértett szemén, melyet műtét után eltávolítottak, amugy is hályog volt, — vádlottat súlyos testi sértés büntetésében mondotta ki bűnösnek s ezért 6 havi börtönre ítélte. Az ítélet ellen közzvádló súlyosbításért, vádlott pedig a bűnösség megállapítása miatt felbevezett.

— **Kosáryné Réz Lola** a magyar középosztály egyik legnépszerűbb írója. Olvasóközönsége rajongva szereti és a mély tehetségű írónő méltó is erre a nagy szeretetre. Legújabb elbeszélésében megható bájjal, a nagy svéd elbeszélőkre emlékeztető pasztellművészettel írja meg egy mai dolgozó lány apró drámáját. Az elbeszélés az *Uj Idők* mai számában jelent meg, amelyben érdekes meglepetésként Pékár Gyula, mint rajzó-művész mutatkozik be. Szép Ernő, a finom poéta, cikkéhez, Vojnovich Géza tartalmas és Falu Tamás mélyenszántó könyvismertetései csatlakoznak. Maurice Level-től ötletes elbeszélést közöl az *Uj Idők*. Azonkívül Kodolányi János és Farkas Imre szép verseit és a nagy sikert aratott Aldrych-és Wolff-regények folytatásait. A rendkívül sok és érdekes időszertű kép mellett megtaláljuk Herczeg Ferenc szépirodalmi hetilapjának mai számában az elmaradhatatlan népszerű rovatokat is: Receptpályázatot, Szerkesztői üzeneteket, Kertészetet, Gasztronómiát, Szépségápolást, és Keresztretjvényt. Mutatványszámot bárkinek díjtalanul küld a kiadóhivatal, Budapest, VI. Andrásy út 16. Előfizetési díj negyedévre 6.40 pengő.

— **Letartóztatott helypénzszedő.** A szerencsi csendőrség sikkasztás büntetével terhelt Pataki Pál szerencsi helypénzszedőt az ellene lefolytatott nyomozás befejezése után letartóztatta és folyó hó 8-án a helybeli kir. ügyészséghez bekisérte. A helypénzszedő az általa behajtott hivatalos pénzből mintegy 3000 P-t elsikkasztott és saját céljaira használta fel. A kir. törvényszék vizsgálóbírája kihallgatása után ezentés letartóztatásba helyezte.

## FOGALOM

a közönség körében az a tisztaság, rend és előzékeny kiszolgálás, melyet

### 20% engedmény

adása mellett nyújtunk ezen lap előfizetőinek,

## legolcsóbban

nálunk érkezhetsz, mert olcsó árainkból külön kedvezményképpen (P 1.50-es menüt kivéve,

### 10%

engedményt adunk.

## Semmi

költsége sem az érkezéskor, sem az elutazáskor, mert szemben vagyunk a KELETI PÁLYAUDVARRAL.

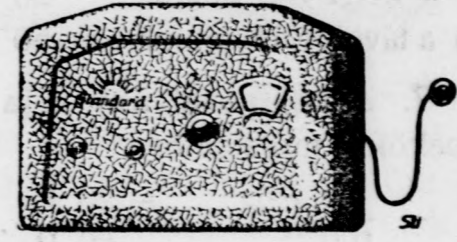
Magyaros vendégszeretettel várjuk családi szállodánkban.

## Park-Nagyszállóda

Budapest, VIII., Baross tér 10.

Szemben a Keleti Pályaudv. érkezési oldalával

## 3a MAGYAR RÁDIO



## Standard 3a

3-1 CSÖVES TÖKÉLETES HÁLÓZATI RÁDIO  
LEGSZEBB LEGOLCSÓBB, LEGTÖBBETUD.  
KAPHATÓ 6-12-18 HAVI RÉSZLETRE  
Sátoraljajhely megyei város  
Közműveinél.

## 11 november 15-én életbelépő új posta-, telefon- és távirtdíjsszabás

A kereskedelemügyi miniszter a f. évi november 15-től kezdve a posta-, táviró- és távbeszélődíjsszabásban a következő díjváltozásokat rendelte el:

### I. Posta

#### 1. Csekkbefizetési díj

A postatakarékpénztári csekkbefizetési lappal történő befizetések-nél „Csekkbefizetési díj” címen új postai díj lép életbe.

A díjtételek a következők:

50 P-ig történő befiz. esetén 6 f.  
100 P-ig történő befiz. esetén 20 f.  
100 P-ön felüli befiz. esetén 40 f.

Ezeket a csekkbefizetési díjakat az állami csekkszámlákra történő befizetések-nél a befizető nem tartozik leróni.

A csekkbefizetési díj rendszeresítésével kapcsolatban a csekkbefizetési lapokra a befizető által bármely alakban irt magánközlemény után eddig szedett díjak megszűnnek. Ezentúl tehát a postatakarékpénztári csekkbefizetési lap „Értéstitlap”-jának akár elő-, akár hátoldalára irt közleményekért külön díj nem jár.

#### 2. A levél bérmentesítési díja

a) a helyi forgalomban

20 gr-ig 10 fillér

40 " 14 "

250 " 18 "

500 " 26 "

b) a távolsági forgalomban (vidékre)

20 gr-ig 20 fillér

40 " 28 "

250 " 36 "

500 " 50 "

#### 3. A levelezőlap bérmentesítési díja belföldre

a) a helyi forgalomban 6 fill.

b) távolsági forg. (vidékre) 10 fill.

#### 4. A nyomtatványküldemények díja a belföldi forgalomban:

10 gr ig 2 fillér (váltózatlan)

50 " 4 "

100 " 8 "

A további súlyfokozatokra a régi díjszabás marad érvényben.

**5. Az áruminta-küldemények díja a belföldi forgalomban:**

50 gr-ig	6 fillér (változatlan)
250 "	16 "
350 "	24 "

A további súlyfokozatok díja nem változik.

**6. Ajánlási díj belföldre**

- a) a helyi forgalomban 20 fill.  
b) a távolsági forgalomban 50 fill.

**7. A postautalvány díja belföldi forgalomban:**

20 P-ig	— 20 P
100 "	— 60 P
500 "	1.20 P
1000 "	2.— P
1200 "	2.20 P

**8. A különleges postai szolgálatok díja**

- a) utalvány- és csekkbefizetési utalvány kézbesítési díj . . . . . 10 fill.  
b) utalvány- és csekkbefizetési utalvány-kifizetési díj 40 P-ig . . . . . 10 fill.  
ezenfelül összegeként 14 fill.
- expresszdíj a levélpostai küldeményekért, értéklevelekért, értékdobozokért, utalványokért és csomagokért belföldre 60 fill.
- tértivevény vagy kifizetési értesítés díja ugy a belföldi, mint a külfölddel való forgalomban, ha azt a küldemény  
a) feladáskor kéri . . . . . 50 fill.  
b) ha utólag kéri . . . . . 60 fill.

**9. A postai értékes nyomtatványok és űrlapok ára:**

Az utánvételes szállítólevél és az utánvételes szállítójegyzék eladási ára . . . . . 4 fill.

Ugy a régi, mint az új alaku értéklevelelboríték eladási ára egységesen . . . . . 8 fill.

A belföldi és a nemzetközi postautalványűrlap, utánvételi lap, a fedezeti lap, a postai megbízási jegyzék, a vámárnyilatkozat, a vámjelzőcédula, a díj-jegyzék és az elszámolási jegyzék eladási ára db-kint 2 fill.  
Az itt fel nem sorolt többi postai díj, így pl. többek között a hírlapok, folyóiratok szállítási díja is, változatlan marad.

### II. Táviró

1. A belföldi forgalomban a távirat szódíja 10 fillérben, a helyi távirat és táviratlevél szódíja 6 fillérben állapított meg.

A díjminimum a helyi táviratnál 60 fillér, a távolsági táviratnál és a táviratlevélnél 1 pengő

A táviratok címének kiigazításáért járó díj 30 fillér. Az egyéb díjak — így pl. a hírlaptáviratok szódíja — nem változnak.

### III. Távbeszélő

Azokban a vidéki távbeszélő hálózatokban, melyekben az előfi-

zetők száma a 100-at meghaladja, új díjszabási rendszer lép életbe. A jelenlegi átalány helyett alapdíjat és beszélgetési díjat kell fizetni.

Ez gazdaságos és igazságos díjszabás, mert mindenki csak a telefonja igénybevételének megfelelő összeget fizeti.

A 100, vagy ennél kevesebb előfizetővel bíró kézikapcsolású hálózatokban a jelenlegi díjszabás változatlan marad.

Az új díjtételek a következők: A 101—500 előfizetővel bíró vidéki hálózatokban alapdíj 6 P, a beszélgetési díj 12 fillér, a kötelező havi beszélgetések száma 20.

Az új díjszabás életbeléptével a mellékállomás alapdíja 3 pengő 50 fillér.

## BRISTOL-SZÁLLODA

### BUDAPEST

legszebb pontján, a **Dunaparton.**

**Új vezetés mellett ajánlja:**

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári árakon.

Egy ágyas utcai	P 10—16-ig
" udvari	P 6—10-ig
Két ágyas utcai dunaparti	P 24—40-ig
" utcai	P 20—24-ig
" udvari	P 15—18-ig

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

### ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el	P 1.20
Kitűnő ebéd v. vacsora menü	P 2.40
Kitűnő ebéd v. vacsora menü előétellel	P 4.—

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2—3 nappal előbb eszközözendő.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

590/1930. vh. sz.

### Árverési hirdetmény.

150 pengő tőke, ennek 1930. évi március hó 26. napjától járó 8 százalékos kamata és eddig összesen 179 P 44 fillér perkölttség erejéig a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró Pk. 8408/1930. sz. végzése folytán a végrehajtást szenvedőnél 1930. évi április hó 9-én bírósággal le(felül) foglalt és 4143 pengőre becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltatok követelése erejéig is, akik törvényes zálogot nyertek — elrendeltetvén, annak Sátoraljaujhelyben Drugeth ucca 18. szám alatt leendő megtartására 1930. évi november hó 24. napjának d. u. 2 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt levő butorok, stb. legtöbbit igérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, el fognak adni.

Amennyiben részfizetés már teljesített, a fizetett összeg betudódik.

Az árverési vevő a vételáron felül köteles fizetni a vételi illetéket is.

Sátoraljaujhely, 1930. nov. 8. án.

Gáll Vilmos

kir. járásbírói végrehajtó.

— Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.

## Német kisasszony

gyermek mellé f. évi dec. 1-től (esetleg korábban is) elhelyezést keres. — Cím a kiadóhivatalban.

**Nélkülözhetetlen**  
minden háztartásban



**SINGER**

VARRÓGÉP

MINDENT VARR, STOPPOL ÉS HÍMEZ

Kedvező fizetési feltételek  
Alacsony havi részletek

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.

Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19.

Felelős szerkesztő:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

**Egy jó hangerejű 3 lámpás telepes rádió**

telepekkel, hangszóró nélkül  
135 P-ért sürgősen eladó.

Cím a kiadóban.

Telefon: 179

Telefon: 179

Legjobb minőségű

# tüzelőanyag

ugymint:

eserfa, bükkhasáb és aprított fa, valamint porosz és hazai szén

házhoz szállítva — részletfizetésre is — jutányosan beszerezhető

**Friedmann Aladár** faterkeskedőnél

Lakás: Justus ucca 22.

Raktár: Máv. pályaudvar.

## VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

HANGOS

HANGOS

Szombaton, november hó 15-én este 6 és 1/49 órákor  
Vasárnap, november hó 16-án d. u. 4, este 6 és 1/49 órákor

# A kék angyal

Dráma 10 felvonásban.

Főszereplő: EMIL JANNINGS.

Egy erkölcsös ember önhibáján kívül elzúllik, elpusztul. Megrázó tragédia. JANNINGS egy zúllott tanárt játszik, aki bele-szeret egy énekesnőbe, majd beáll bohócnak. Megdörül.

Kisérő műsor a hangos

**Tinta Muki, a kocavadász**  
kiváló.

Kedden, november hó 18-án este 6 és 1/49 órákor  
Szerdán, november 19-én este 6 és 1/49 órákor

# FOX FOLLIES

Beszélő, éneklő, zenélő, táncos revü.

Főszereplők:

SUE GAROL és LOLA LANE

Kisérő műsor egy nagyon kedves hangos film:

**Egy éjszaka a hárlemben**